



Revista Internacional de
Acupuntura

www.elsevier.es/acu



Formación continuada / Farmacopea

Píldora de 6 Sabores con *Rehmanniae* (Liu Wei Di Huang Wan) y derivadas (fórmulas que Nutren el Yin más una para Tonificar el Yang)

Fernando Salgado

Coordinador del Máster de Acupuntura, Universidad de Santiago, Santiago de Compostela, A Coruña, España

INFORMACIÓN DEL ARTÍCULO

Historia del artículo:

Recibido el 22 de mayo de 2013

Aceptado el 23 de mayo de 2013

Palabras clave:

Nutrir el Yin

Calentar el Yang

Liu Wei Di Huang Wan

Rehmanniae glutinosae

Keywords

Nourishing the Yin

Heating the Yang

Liu Wei Di Huang Wan

Rehmanniae glutinosae

RESUMEN

La "Píldora de 6 Sabores con *Rehmanniae*" (Liu Wei Di Huang Wan), nombrada así por su componente Emperadora es la fórmula principal para Nutrir el Yin, la cual, con algunas modificaciones, da lugar a las fórmulas más utilizadas para este cometido e incluso con acciones específicas como aclarar la vista si añadimos sustancias con tropismo por el Hígado y los Ojos.

Además, con la ayuda de la corteza de canela (*Rou Gui*) y el acónito (*Fu Zi*), plantas que Calientan el Yang, conforma la "píldora de la Cámara Dorada para el Qi de Riñón" (*Jin Gui Sheng Qi Wan*).

© 2013 Elsevier España, S.L. Todos los derechos reservados.

Six Flavor Teapill with *Rehmanniae* (Liu Wei Di Huang Wan) and derivatives (Formulas that Nourish the Yin plus one for Tonifying the Yang)

ABSTRACT

The "6 Flavor Teapill with *Rehmanniae*" (Liu Wei Di Huang Wan), named after the ingredient known as Emperor, is the main formula to nourish the Yin. When modified, it could lead to formulas highly used for this purpose and even for specific actions such as clearing vision disturbances if substance is added through liver and ocular tropism.

Furthermore, both cinnamon bark (*Rou Gui*) and aconite root (*Fu Zi*), plants that heat the Yang, make up the "Kidney Qi Pill from the Golden Cabinet" (*Jin Gui Sheng Qi Wan*).

© 2013 Elsevier España, S.L. All rights reserved.

Introducción

La raíz de *Rehmannia glutinosa* asada a fuego lento (*Shu Di Huang*) es una planta capital para Nutrir la Sangre y el Yin, forma parte principal de la Decocción de 4 Sustancias (*Si Wu Tang*), fórmula básica para Nutrir la Sangre y es la base de la Píldora de 6 Sabores con *Rehmanniae* (*Liu Wei Di Huang Wan*), que es la fórmula principal para Nutrir el Yin y a partir de la cual se forma la principal fórmula para Calentar el Yang, la Píldora de la Cámara Dorada para el Qi de Riñón (*Jin Gui Sheng Qi Wan*).

Las fórmulas para Nutrir el Yin se utilizan cuando hay una Insuficiencia de líquidos orgánicos o Insuficiencia de Yin, las cuales suelen afectar a los siguientes órganos:

- Pulmón y Estómago: suelen ser casos más leves, agudos y superficiales y se suelen tratar con las fórmulas que Tratan la Sequedad ("La Sequedad Daña los Líquidos Orgánicos").
- Riñón e Hígado: suelen ser casos más graves y crónicos y se tratarán con las fórmulas de este capítulo.

El Yin de Riñón y el de Hígado son una reserva del Yin de todo el organismo.

Etiología. Enfermedades crónicas, enfermedades febriles, surmenage, envejecimiento, excesos sexuales, etc.

Síntomas. Dolorimiento y debilidad lumbar y de rodillas o miembros inferiores en general, inestabilidad, vértigos, tinnitus, febrículas recurrentes, chapetas malares, irritabilidad, calor en los 5 Centros (palmas, plantas y pecho), sudoración nocturna, insomnio, espermatorea, lengua roja, seca o con poca saburra incluso depapilada (pelada), pulso filiforme. En casos leves puede haber solamente ligero cansancio, pequeña pérdida de peso, tendencia al acaloramiento y a soportar mal el calor, alteraciones del sueño, erecciones matutinas o espontáneas (el Yin no controla al Yang) y tinnitus pasajero.

Precauciones. No se deben usar en síndromes de Exceso en la Superficie.

Como sus ingredientes son empalagosos, pesados, de difícil digestión suele ser conveniente asociar fármacos que Regulen el Qi y Favorezcan la Digestión, y se deben usar con precaución en pacientes con Insuficiencia de Bazo, en cuyos casos suele ser necesario añadir Tónicos del Bazo-Estómago.

Liu Wei Di Huang Wan (Píldora de 6 Sabores con *Rehmanniae*)

En algunos textos se denomina solamente Di Huang Wan (píldora de *Rehmanniae*).

Es una fórmula que se suele utilizar de forma continua y prolongada pues la Insuficiencia de Yin suele ser crónica.

Fuente. Remedios tradicionales para tratar síndromes pediátricos (*Xiao Er Yao Zheng Zhi Jue*).

Composición.

- *Shu Di Huang* (*Radix Rehmanniae Glutinosae Conquिताe*) 24 g.
- (*Shan*) *Zhu Yu* (*Fructus Corni Officinalis*) 12 g.
- *Shan Yao* (*Radix Dioscoreae Oppositae*) 12 g.
- *Ze Xie* (*Rhizoma Alismatis Orientalis*) 9 g.
- *Mu Dan Pi* (*Cortex Moutan Radicis*) (corteza de raíz de Peonia) 9 g.
- *Fu Ling* (*Sclerotium Poriae Cocos*) 9 g.

Análisis.

- *Shu Di Huang* (*Radix Rehmanniae Glutinosae Conquिताe*) 24 g. Emperador. Dulce y templada. Tropismo por Corazón, Hígado y Riñón. Específica para Nutrir el Yin y la Esencia del Riñón. Da nombre a la fórmula.
- (*Shan*) *Zhu Yu* (*Fructus Corni Officinalis*) 12 g. Ministro. Ácida y templada. Tropismo por Hígado y Riñón. Ligeramente astringente por lo que consolida la esencia, Nutre el Yin de Hígado impidiendo su inadecuado drenaje y favorece su consumación en el Riñón.
- *Shan Yao* (*Radix Dioscoreae Oppositae*) 12 g. Ministro. Dulce y neutra. Tropismo por Pulmón. Bazo y Riñón. Tonifica el Yin (de forma más débil que las anteriores). Tonifica el Bazo (fuente del Qi —y del Yin— adquirido). Estos 2 ingredientes consolidan la Esencia congénita y adquirida (Cielo Anterior y Posterior) y evitan su Escape. Junto con *Rehmanniae*, Nutren y Consolidan el Yin.
- *Ze Xie* (*Rhizoma Alismatis Orientalis*) 9 g. Asistente. Dulce y fría. Tropismo por Riñón y Vejiga. Refresca y drena el Fuego de Insuficiencia del Riñón y, mediante la diuresis, evita la acción saturante y congestiva de los ingredientes nutrientes del Yin pesados y empalagosos.
- *Mu Dan Pi* (*Cortex Moutan Radicis*) (corteza de raíz de Peonia) 9 g. Asistente. Picante, amarga y ligeramente fría. Tropismo por Corazón, Hígado y Riñón. Refresca el Fuego de Hígado y contrarresta a la templada *Shan Zhu Yu* (*Fructus Corni officinalis*).
- *Fu Ling* (*Sclerotium Poriae Cocos*) 9 g. Asistente. Dulce y neutra. Tropismo por Pulmón, Bazo, Corazón y Vejiga. Tonifica el Bazo potenciándose al combinarse con *Shan Yao* (*Radix Dioscoreae Oppositae*) y favorece la diuresis (diurético) drenando la Humedad, por lo que en asociación con *Ze Xie* (*Rhizoma Alismatis Orientalis*) mejora el metabolismo de los líquidos.

Estas 3 tienen en general una acción refrescante.

Acción. Enriquece y Nutre el Yin de Riñón (sobre todo) y de Hígado.

Indicaciones.

- Insuficiencia de Yin de Hígado y Riñón: sofocos, sudoración o sensación de calor nocturna, debilidad y/o dolorimiento lumbar, mareos, vértigos, tinnitus, hipoacusia, visión borrosa, ojos secos con sensación de cuerpo extraño, erecciones espontáneas, poluciones nocturnas, chapetas malares, boca seca pero con poca sed, lengua roja, seca, con poca saburra, pulso rápido y fino. Puede haber Calor en los 5 Centros, garganta continuamente seca e inflamada o dolor de encías, odontalgias, gingivitis (ascenso de Fuego por Insuficiencia de ascenso de Yin, además "los dientes son el exceso de los huesos"), adelgazamiento, emaciación.

Aplicaciones. Neurastenia, tuberculosis pulmonar o renal, hipertiroidismo, diabetes, síndrome nefrótico y nefropatías crónicas, infecciones crónicas de vías urinarias, hipertensión, falta de maduración infantil, síndrome climatérico, metrorragias funcionales (casi todas las metrorragias funcionales de la menopausia tienen una base de Insuficiencia de Yin), impotencia, poluciones nocturnas, eyaculación precoz, infertilidad, dolor y debilidad en lumbares y rodillas, osteoporosis, neuritis óptica, atrofia del nervio óptico, retinitis, cataratas, acúfenos, hipoacusia, alopecia, etc.

Precauciones y contraindicaciones. Contraindicado en síndromes de Humedad (sabarra blanca y grasa) y con precaución en casos de Insuficiencia de Bazo por suponer una sobrecarga digestiva.

Variaciones. En casos de diabetes añadir:

- Huang Qi (*Radix Astragali membranacei*) 20 g.
- Shan Yao (*Radix Dioscoreae oppositae*) 15-20 g.

Variaciones

Para aclarar la vista

Qi Ju Di Huang Wan (píldora de Cambrón, Crisantemo y *Rehmanniae*).

Fuente. Espejo Precioso para el Avance de la Medicina (Yi Ji Bao Jian).

Composición. Se trata de Liu Wei Di Huang Wan (Píldora de 6 Sabores con *Rehmanniae*) con:

- Gou Qi Zi (*Fructus Lycii*). Se trata del Cambrón (*Bayas Goyi*) 7g.
- Bai Ju Hua (*Flos Chrysanthemi Morifolii albae*) Flor de Crisantemo Blanco 7g.

Análisis.

- Gou Qi Zi (*Fructus Lycii*) 7g (Ministro-Mensajero). Dulce y neutro. Tropismo por Hígado y Riñón. Nutre el Yin y la Sangre de Hígado y Riñón y aclara la Vista.
- Bai Ju Hua (*Flos Chrysanthemi Morifolii albae*) 7 g (Ministro-Mensajero). Picante, Dulce, Amarga y Fría. Tropismo por Pulmón e Hígado. Refresca el Calor, elimina toxinas y aclara la Vista.
Ambos dirigen la acción de la fórmula hacia los ojos y el Hígado.

Acción.

- Nutrir el Yin de Hígado y de Riñón.
- Aclarar la Vista.

Indicaciones. Insuficiencia de Yin de Hígado, sobre todo, y Riñón, especialmente si hay alteraciones visuales crónicas (pero no únicamente).

Aplicaciones. Patologías oftalmológicas crónicas: pérdida de agudeza visual, miopía, presbicia, vista cansada, fosfenos, visión

borrosa, conjuntivitis, cataratas, glaucoma, blefaritis, nictalopia, fotofobia, sequedad y dolor ocular, lacimeo. Pero también mareos, vértigo, acúfenos, hipoacusia, cefaleas, insomnio, hipertensión, diabetes.

Precauciones y contraindicaciones. Como Liu Wei Di Huang Wan (Píldora de 6 Sabores con *Rehmanniae*).

Ming Mu Di Huang Wan (Píldora de *Rehmanniae* para aclarar la vista)

Fuente. Ojeada a la Valiosa Caja de Jade (Shen Shi Yao Han).

Composición.

- Shu Di Huang (*Radix Rehmanniae Glutinosae Conquिताe*) 12 g.
- Sheng Di Huang (*Radix Rehmanniae Glutinosae*) 6 g.
- (Shan) Zhu Yu (*Fructus Corni Officinalis*) 6 g.
- Shan Yao (*Radix Dioscoreae Oppositae*) 6 g.
- Ze Xie (*Rhizoma Alismatis Orientalis*) 6 g.
- Mu Dan Pi (*Cortex Moutan Radicis*) (corteza de raíz de Peonia) 6 g.
- Fu Shen (*Sclerotium Poriae Cocos Pararadicis*) 6 g.
- Mu Dan Pi (*Cortex Moutan Radicis*) 6 g.
- Chai Hu (*Radix Bupleuri*) 6 g.
- Dang Gui (*Radix Angelicae Sinensis*) 6 g.
- Wu Wei Zi (*Fructus Schisandrae*).

Fu Shen (*Sclerotium Poriae cocos Pararadicis*) es la parte del hongo *Poriae Cocos* pegada a la raíz del *Pinus densiflora* o *massoniana* y las raíces del mismo pino abrazadas por dicho hongo.

Análisis. Vemos que las primeras 7 se corresponden con Liu Wei Di Huang Wan (Píldora de 6 Sabores con *Rehmanniae*) con una ligera variación en la dosificación de cada una pero cambiando *Fu Ling* (*Sclerotium Poriae Cocos*) por *Fu Shen* (*Sclerotium Poriae Cocos Pararadicis*) que tiene un mayor efecto calmante sobre el *Shen* que *Fu Ling* (*Sclerotium Poriae Cocos*) y con el añadido de:

- Sheng Di Huang (*Radix Rehmanniae Glutinosae*) 6 g. Ministro. Dulce, amarga y fría. Tropismos por Corazón, Hígado y Riñón. Refresca el Calor de Insuficiencia y Nutre el Yin.
- Dang Gui (*Radix Angelicae Sinensis*) 6 g. Ministro. Dulce, picante y caliente. Tropismo por Hígado, Corazón y Bazo. Nutre y moviliza la Sangre y al Nutrir la Sangre de Hígado facilita la nutrición de los ojos.
- Chai Hu (*Radix Bupleuri*) 6 g. Mensajero. Amarga, picante y ligeramente fría. Tropismo por Hígado, Vesícula, Pericardio y San Jiao. Refresca el Calor, drena el Hígado y eleva el Qi dirigiéndolo hacia la cabeza.
- Wu Wei Zi (*Fructus Schisandrae Chinensis*) 6 g. Asistente. Ácida, templada. Tropismo por Pulmón, Riñón y Corazón. Consolida la Esencia, produce líquidos orgánicos.

Acción. Nutre el Yin y la Sangre de Hígado y Riñón. Aclara la Vista

Indicaciones. La misma que *Qi Ju Di Huang Wan* (Píldora de Cambrón, Crisantemo y *Rehmanniae*), pero más adecuada cuando existe una Insuficiencia de Sangre de Hígado, la

anterior será preferente cuando lo que predomina es la Insuficiencia de Yin. Muchos la consideran más efectiva para la Vista que la anterior.

Aplicaciones, precauciones y contraindicaciones. Las mismas.

Jin Gui Shen Qi Wan (Píldora de la Cámara Dorada para el Qi de Riñón)

Fuente. Prescripciones de la Cámara Dorada (*Jin Gui Yao Lue*). Precisamente esa es la procedencia del nombre de la fórmula.

Composición.

- *Shu Di Huang (Radix Rehmanniae Glutinosae Conquिताe)* 24 g.
- (*Shan*) *Zhu Yu (Fructus Corni Officinalis)* 12 g.
- *Shan Yao (Radix Dioscoreae Oppositae)* 12 g.
- *Ze Xie (Rhizoma Alismatis Orientalis)* 9 g.
- *Mu Dan Pi (Cortex Moutan Radicis)* (corteza de raíz de Peonia) 9 g.
- *Fu Ling (Sclerotium Poriae Cocos)* 9 g.
- *Fu Zi (Radix Lateralis Aconiti Carmichaeli Praeparata)* 3-6 g.
- *Rou Gui (Cortex Cinnamomi cassiae)* (corteza de Canela) 3 g.

Originalmente era *Sheng Di Huang (Radix Rehmanniae Glutinosae)*, es decir, la misma planta pero sin cocinar y, por tanto, de naturaleza más Fría, pero fue sustituida por la forma preparada en la dinastía Tang.

Análisis. Básicamente se trata de *Liu Wei Di Huang Wan* (Píldora de 6 Sabores con *Rehmanniae*) con 2 Tónicos del Yang de potente acción calentadora:

- *Fu Zi (Radix Lateralis Aconiti Carmichaeli Praeparata)* 3-6 g. Ministro. Picante, dulce, muy caliente y tóxico. Tropismo por Corazón, Bazo y Riñón. Tonifica el Fuego del *Ming Men*, dispersa el Frío y elimina la Humedad.
- *Rou Gui (Cortex Cinnamomi Cassiae)* corteza de canela, 3 g. Ministro. Picante, dulce y muy caliente. Tropismo por Bazo, Riñón, Hígado y Vesícula Biliar. Calienta y tonifica el Yang de Riñón.
En la fórmula original aparece *Gui Zhi (Ramulus Cinnamomi Cassiae)*, es decir, la rama de canela de naturaleza templada y liberadora de la superficie y no calentadora del interior como la corteza.

- *Mu Dan Pi (Cortex Moutan Radicis)* corteza de raíz de Peonia, 9 g. Asistente. Refresca el Calor y el Fuego de Hígado y protege a la Sangre de la acción caliente de las 2 anteriores, lo que preserva el Yin y el Qi de Riñón.

Acción. Calentar y tonificar el Yang de Riñón. Esto lo realiza de una forma equilibrada pues también nutre el Yin y preserva la Esencia (*Jing*), ya que al ser su base *Liu Wei Di Huang Wan* (Píldora de 6 Sabores con *Rehmanniae*) no es desecante, por lo que se mantiene el equilibrio Yin-Yang.

Indicaciones. Insuficiencia de Yang de Riñón (con Insuficiencia de Fuego del *Ming Men*): friolerismo, dolor y frío lumbar, debilidad de extremidades inferiores, sensación de frío en la parte inferior del cuerpo, tensión en la parte inferior del abdomen, alteraciones de la micción como incontinencia, poliuria, etc., edemas, lengua pálida, hinchada, con saburra blanca y delgada, pulso vacío, sobre todo en *Chi (Codo)*.

Aplicaciones. Astenia, nefritis crónica, edemas, incontinencia, diarreas crónicas, hipotiroidismo, beriberi, reumatismo.

Contraindicaciones.

- Insuficiencia de Yin.
- Exceso Calor.
- Embarazadas.

Conflicto de intereses

El autor declara no tener ningún conflicto de intereses.

BIBLIOGRAFÍA RECOMENDADA

- Auteroche B. Matière Médicale Chinoise. París: Maloine; 1992.
- Bensky Dan, Gamble A. Chinese Herbal Medicine Materia Medica. Seattle: Eastland Press; 1986.
- Correa JJ, Salgado F. Apuntes del Primer curso de Especialización en Farmacopea China. : Universidad de Santiago; 1998.
- Fitoki. Vademecum de Fórmulas y Variaciones. Barcelona; 2010.
- Junying G. Fórmulas Herbológicas Prácticas de China. Beijing: Ediciones en Lenguas Extranjera; Año.
- Marié E. Grand formulaire de Pharmacopée Chinoise. Editions Paracelse; 1991.
- You Ping Z. Chinese Materia Medica (Chemistry, Pharmacology and Applications). Amsterdam: Harwood Academic Publishers; 1998.